

**Contract on Domestic Work**  
வீட்டு வேலைத் தொழில் ஒப்பந்தம்

**Address of employer:** .....

தொழில் வழங்குனரின் விலாசம்

**Address of employee** .....

தொழில் புரிபவரின் விலாசம்

**1. Commencement**  
ஆரம்பம்

Employment will begin on ..... and continue until terminated.

Either party can terminate this agreement with one weeks notice during the first six months of employment and with a month notice there after. Notice must be given in writing except when it is given by an illiterate domestic worker. In the case where the domestic worker is illiterate notice must be explained orally by or on behalf of the employer.

தொழில் ஆரம்பம் ..... இது தொழில் நிறுத்தும்வரை தொடரும்.

தொழில் ஆரம்பித்து முதல் மூன்று மாத காலப்பகுதியில் யாராவது ஒரு சாரார் தொழிலை இடை நிறுத்த தீர்மானித்தால், ஒரு கிழமைக்கு முன்னா முன்னறிவித்தலையும், மூன்று மாத காலத்திற்கு பின்னர் தொழிலை இடை நிறுத்த தீர்மானித்தால், ஒரு மாதத்திற்கு முன்னதான முன்னறிவித்தலையும் எழுத்து மூலம் வழங்க வேண்டும். வீட்டுவேலைத் தொழிலாளி, வாசிப்பு அறிவு அற்றவராயின், இம்முன்னறிவித்தலை தொழிலாளிக்கு தொழில் வழங்குனர் அல்லது தொழில் வழங்குனர் சார்பாக பிறிதொருவர் விளக்கமளித்தல் வேண்டும்.

**2. Place of work** .....

வேலைத்தளம்:

**3. Job description**  
தொழில் விபரம்

Job Title .....

தொழில் தலைப்பு (e.g., child minder, gardener, etc)

Duties: See attached job description

கடமைகள்: இணைக்கப்பட்டுள்ளது. உதாரணம்:  
(பிள்ளை பராமரிப்பாளர், தோட்ட வேலையாளர்,.....)

**4. Hours of work**  
தொழில் புரியும் நேரம்

4.1 Normal working hours will be ..... hours per week, made up as follows:

வழமையான வேலை நேரம், ஒரு கிழமைக்கு .....  
மணித்தியாலங்களாகும்.

Meal intervals will be from: .....  
சாப்பாட்டுக்கான இடைவெளி நேரம் .....

Other breaks: .....

ஏனைய இடைவெளி :.....

- 4.2 Overtime will only be worked as agreed from time to time and will be paid at the rate of agreed amount with a worker .  
மேலதிக வேலைநேரம் தொழிலாளரின் இணக்கத்தின் பேரில் வழங்கப்படலாம். இதற்கான கொடுப்பனவு தொழிலாளரின் இணக்கத்துடன் முடிவெடுக்கலாம்.

## 5. Wage சம்பளம்

- 5.1 The employees wage shall be paid in cash on the last working day of every week/month and shall be: R.....  
தொழில் புரிபவரின் சம்பளம் ஒவ்வொரு கிழமை / மாத இறுதியில் பணமாக வழங்கப்படும். ரூபா .....

- 5.3 The following deductions are agreed upon:  
கீழே குறிப்பிடப்பட்ட விடயங்கள் சம்பளத்திலிருந்து கழிக்கப்படும்.  
R.....  
.....  
R.....  
.....  
R.....  
.....

- 5.5 The employer shall review the employee's salary/wage every year.

ஒவ்வொரு வருடத்திற்கு பின்பும் தொழில் புரிபவரின் சம்பளத்தை, தொழில் வழங்குனர் மீள் பரிசீலனை செய்தல் வேண்டும்.

## 6. Annual Leave

வருடாந்த விடுமுறை

- 6.1 The employee is entitled to three weeks paid leave after every 12 months of continuous service. Such leave is to be taken at times convenient to the employer and employee .

தொழில் புரிவோர் ஒரு வருடத்திற்கு மேலாக ஒரே இடத்தில் தொடர்ந்தும் வேலை செய்தால், வருடாந்த விடுமுறையாக 3 கிழமை (கொடுப்பனவோடு கூடிய) விடுமுறை வழங்கப்பட வேண்டும். இவ்விடுமுறை இரு சாரரின் இணக்கப்பாட்டுடன் எடுத்தல் நன்று.

- 6.2 The employee is to notify the employer as soon as possible in case of his/her absence from work through illness.

தொழில் புரிவோர் சுகயீன விடுமுறை எடுக்க வேண்டிய சந்தர்ப்பத்தில் உடனடியாக தொழில் வழங்குனருக்கு அறிவிக்க வேண்டும்.

## 7. Maternity leave

பிரசவ விடுமுறை

(Tick the applicable clauses in the space provided).

- 7.1 The employee will be entitled to ..... months maternity leave without pay; or

தொழில் புரிவோர் பிரசவ கால விடுமுறையாக .....மாதங்கள் விடுமுறை (சம்பளமின்றி) எடுக்க உரிமையுண்டு.

- 7.2 The employee will be entitled to ..... months maternity leave on ..... pay

தொழில் புரிவோர் பிரசவகால விடுமுறையாக ..... மாதங்கள் சம்பளத்தடனான விடுமுறை எடுக்க உரிமையுண்டு.

## 8. Accommodation

(Tick the applicable boxes).

தங்கும் வசதி

- 8.1 The employee will be provided with accommodation for as long as the employee is in the service of the employer.

தொழில் புரிபவருக்கு அவர் அங்கு தொழில் புரியும் காலம்வரை தங்குமிட வசதிகளை செய்துக் கொடுப்பது தொழில் வழங்குனரின் கடமையாகும்.

- 8.2 The accommodation may only be occupied by the worker.

தொழில் புரிவோருக்கென தனியான தங்குமிடம் வழங்கப்படல் வேண்டும்.

9. Employee's right to employment free of sexual harassment and requires employers to take positive action to prevent sexual harassment in work place.

தொழில் புரியும் இடத்தில் பாலியல் துஷ்பிரயோகம் அற்ற வேலைத்தள சூழலில் தொழில் புரியும் உரிமை தொழில் புரிவோருக்கு உண்டு. பாலியல் துஷ்பிரயோகத்திலிருந்து தம்மை விடுவித்துக் கொள்ள தொழில் புரிவோர் நடவடிக்கை எடுக்க உரிமை உண்டு.

10. Every domestic worker has the right to a safe and health working environment. Therefore The employer needs to make sure the good working environment.

தொழில் புரிவோருக்கு பாதுகாப்பான வேலைத்தள சூழலில் தொழில் புரியும் உரிமை உண்டு. எனவே இதனை தொழில் வழங்குனர் உள்ஜிதப்படுத்த வேண்டும்.

### 11. Other conditions of employment or benefits

தொழில் தொடர்பான ஏனைய தகவல்கள்

.....

.....

.....

.....

.....

.....  
EMPLOYER  
தொழில் வழங்குனர்

.....  
EMPLOYEE  
தொழில் புரிபவர்

Witness.....  
சாட்சி  
Domestic workers union  
வீட்டுவேலைத் தொழிலாளர் சங்கம்

.....  
Date: .....  
திகதி:

## JOB DESCRIPTION

Indicate functions required by a in the appropriate block

Child minding / baby sitting பிள்ளை பராமரிப்பு	<input type="checkbox"/>	Laundry – machine wash ஆடை சலவை செய்தல் (வொசின் மெசின்)	<input type="checkbox"/>
Minding sick people நோயாளிகளை கவனித்தல்.	<input type="checkbox"/>	Laundry – hand wash ஆடை சலவை செய்தல் (கைகளினால்)	<input type="checkbox"/>
General tidying of house வீட்டை சுத்தப்படுத்தல்	<input type="checkbox"/>	Washing of curtains திரைசேலைகளை கழுவுதல்	<input type="checkbox"/>
Vacuuming of carpets காபார்களை சுத்தம் செய்தல்	<input type="checkbox"/>	Ironing ஆடைகளைதேய்த்தல் (ஸ்திரிபோடுதல்)	<input type="checkbox"/>
Vacuuming of upholstery தளபாடங்களை சுத்தம் (வெக்கும்) செய்தல்.	<input type="checkbox"/>	Defrosting and cleaning fridge & freezer குளிர்சாதன பெட்டியை துப்பரவு செய்தல்	<input type="checkbox"/>
Cleaning of toilets, basins, baths, showers, taps etc. மலசல கூடம் மற்றும் அங்குள்ள பொருட்களை சுத்தப்படுத்தல்.	<input type="checkbox"/>	Cleaning of windows and glass doors inside and out கதவு, ஜன்னல்கள் மற்றும் கண்ணாடிகளை உட்புறமாக சுத்தப்படுத்தல்	<input type="checkbox"/>
Mopping of tiled/vinyl floors தரையை மொப் செய்தல்	<input type="checkbox"/>	Cleaning of all used equipment e.g. vacuum cleaner பாவிக்கப்படும் மின் உபகரங்களை சுத்தப்படுத்தல்.	<input type="checkbox"/>
Preparation/cooking of breakfast காலையுணவு தயாரித்தல்	<input type="checkbox"/>	Sweeping outside / Garden வெளிப்புற தோட்டத்தை துப்பரவு செய்தல்	<input type="checkbox"/>
Preparation / cooking of lunch பகலுணவு தயாரித்தல்	<input type="checkbox"/>	Washing and grooming of dogs நாய்களை குளிப்பாட்டுதல்	<input type="checkbox"/>

Preparation/cooking of supper

இரவு உணவு தயாரித்தல்

Setting of table

சாப்பாட்டை மேசைக்கு கொண்டு  
செல்லல்.

Polishing of floors and verandas

விராந்தையை பொலிஷ் பண்ணுதல்

Cleaning brass and silver

பித்தளை பாத்திரங்களை மினுக்குதல்.

Painting of walls

சுவர்களை பெயிண்ட் பண்ணுதல்.

ஏனையவை

.....

.....